

AquaLingua

Ghid pentru utilizatori

- ❑ Introducere
- ❑ Acces prin tema
- ❑ Acces prin cautare
- ❑ Vizualizarea imaginilor

□ Introducere

Paginile web AquaLingua permit unui utilizator sa vizualizeze imagini cu legenda intr-o limba preselectata dintre cele 15 limbi europene propuse si apoi permit acestuia/acesteia sa obtina o traducere in oricare alta dintre cele 15 limbi. Limbajul de "navigare" este in engleza.

Cele 15 limbi sunt: *bulgara, ceha, daneza, engleza, franceza, germana, greaca, italiana, maghiara, olandeza, poloneza, portugheza, romana, slovaca si spaniola.*

Sunt prezentate 6 teme :

- ✓ *Producerea apei potabile,*
- ✓ *Distributia apei potabile,*
- ✓ *Colectarea apelor uzate (canalizari),*
- ✓ *Metode de epurare a apelor uzate (reziduale),*
- ✓ *Prelucrarea namolurilor,*
- ✓ *Instalatii sanitare neconectate la sistemul de canalizare.*

Imaginile pot fi accesate:

- prin intermediul listei temelor
sau

- prin cautare, utilizand cuvinte "cheie" sau expresii. Cuvintele respective pot fi parti ale legendei imaginii sau ale titlului imaginii.

Pagina de acces/cautare (principala)

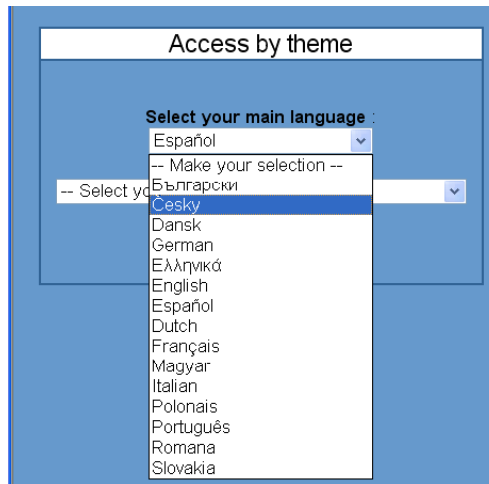
The screenshot shows the AquaLingua website interface. At the top left is the AquaLingua logo. At the top right are the logos for the European Union and the Leonardo da Vinci program, with the text 'Éducation et culture' and 'Leonardo da Vinci' below them.

The interface is divided into two main sections:

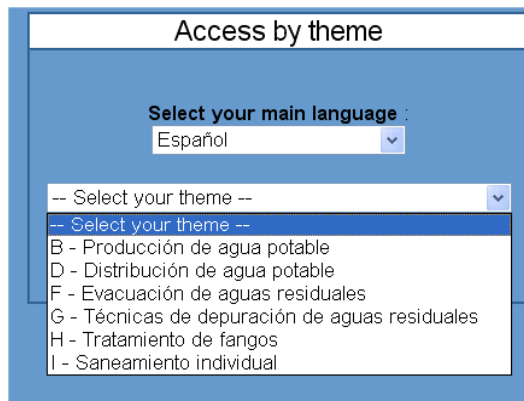
- Access by theme:** This section has a dropdown menu for 'Select your main language' with 'English' selected. Below it is another dropdown menu for 'Select your theme'. At the bottom of this section are 'Go' and 'Reset' buttons.
- Search the database:** This section has a text input field for 'Enter your word(s)'. Below the input field are three radio buttons: 'All the words' (selected), 'At least one of the words', and 'Exact expression'. At the bottom of this section are 'Go' and 'Reset' buttons.


□ **Acces prin intermediul temei**

Utilizatorul selecteaza limba



si apoi alege o tema din lista de teme accesibila in limba selectata.



Odata selectate limba dorita (considerata principala) si tema, utilizatorul acceseaza un ecran divizat in doua parti. In partea dreapta a ecranul apare lista temelor si subtemelor. Pictograma  indica existenta unei imaginii asociate temei. Executand « click » pe pictograma, se obtine accesul la imaginea dorita.

In partea dreapta a ecranului, utilizatorul poate schimba limba principala si/sau tema principala. Executand « click » pe butonul "Home page", utilizatorului i se permite sa revina la pagina initiala si sa reia o alta cautare.



□ **Accesul prin cautare, utilizand cuvinte "cheie" sau expresii**

Sistemul de cautare opereaza in toate limbile enumerate anterior. Utilizatorul introduce unul sau mai multe cuvinte in zona dedicata

si selecteaza optiunile de cautare :

- *All the words* ("Toate cuvintele"): aceasta optiune "extrage" imaginile ale caror legende sau titlu contin toate cuvintele, chiar daca acestea sunt separate in cadrul legendei sau in titlu.
- *At least one of the words* ("Cel putin unul dintre cuvintele"): aceasta optiune "extrage" imaginile ale caror legende sau titluri contin cel putin unul dintre cuvintele introduse. Acesta este modul de cautare cel mai permisiv.
- *Exact expression* ("Expresia exacta"): aceasta optiune "extrage" imaginile ale caror legende sau titluri contin exact cuvinte asa cum au fost ele introduse. Acesta este modul de cautare cel mai restrictiv.


Ecranul rezultat in urma cautarii este divizat in trei parti.

[water] AND [treatment] found in picture title	[water] AND [treatment] found in picture labels
Biological treatment of urban wastew ater (EN)	Surface water collection (EN) :
Physico-chemical treatment of urban wastew ater (EN)	Collection, treatment and distribution of surface water
Wastew ater treatment system utilising a rotating biological contactor (RBC) (EN)	Example of a drinking water treatment process system (EN) :
Example of a drinking water treatment process system (EN)	water treatment process diagram for a good quality surface water
Principles of drinking water treatment for ground water (EN)	Principles of drinking water treatment for surface water (EN) :
Principles of drinking water treatment for surface water (EN)	Principles for the treatment of drinking water (Surface water)
	Principles of drinking water treatment for ground water (EN) :
	Principles of ground water treatment
	Schematic diagram of a water distribution system (EN) :
	Drinking water treatment works

In partea de sus, utilizatorul are facilitatile pentru a putea efectua o alta cautare, schimband optiunea sau cuvintele.


In coloana din stanga, apar legaturile cu imaginile asociate ale caror titluri contin cuvintele folosite.

In coloana din dreapta, apar legaturile cu imaginile asociate ale caror legende contin cuvintele folosite.

Pictograma  indica existenta unei imagini asociate cu tema. Efectuand « click » pe pictograma se acceseaza imaginea.

Pentru fiecare imagine, limba utilizata apare intre paranteze.

□ **Vizualizarea imaginii**

Pin intermediul temelor sau cautarii, pictogramele  conduc la ecranul cu imaginea. In partea de sus a ecranului apare tema principala, daca accesul s-a facut prin intermediul temelor, sau expresia de cautare daca accesul s-a facut prin cautare.

➤ **Acces separat**

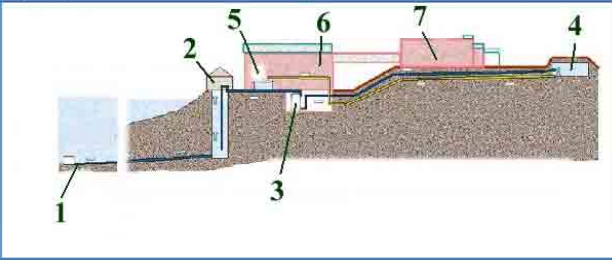
De exemplu:

Acces prin intermediul temei: *Drinking water distribution (Producerea apei potabile)*

Drinking water distribution

Main language : **English**
Secondary language : -- Make your selection --

Surface water pumping station
--



Raw surface water pumping station - [Listen](#)

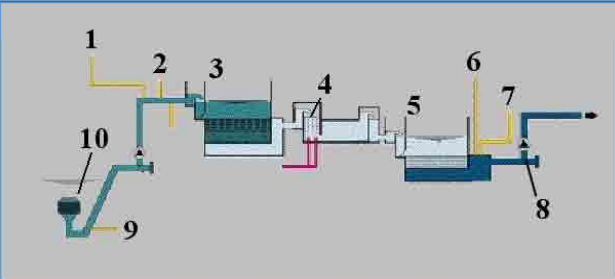
#	Technical		Usual
1	Pre-filter	Listen	
2	Pump house	Listen	
3	Filters	Listen	
4	Reservoir	Listen	
5	Treatment hall	Listen	
6	Laboratory	Listen	
7	Administration	Listen	

Acces prin cautare utilizand expresia: "*Water treatment* " (*Tratarea apei*) cu optiunea "*All the words*"(*Toate cuvintele*)

Result of the search for [water] AND [treatment]

Main language : **English**
Secondary language : -- Make your selection --

Example of a drinking water treatment process system
--



water treatment process diagram for a good quality surface water - [Listen](#)

#	Technical		Usual
1	Addition of acid or alkali for pH control	Listen	
2	Flocculation	Listen	
3	Filtration	Listen	
4	Oxidation with ozone	Listen	
5	Adsorption	Listen	
6	Neutralisation	Listen	pH control Listen
7	Disinfection	Listen	
8	Treated water pumping	Listen	High lift pumping Listen
9	Preoxidation	Listen	Pre-ozonation Listen
10	Raw water pumping	Listen	Low lift pumping Listen

➤ **Selectarea unei limbi secundare**

Ecranul este divizat in doua parti.

In partea stanga apar titlul si legenda in limba "principala" (selectata initial).

In partea dreapta utilizatorul are la dispozitie facilitatile pentru a selecta o limba "secundara".
 Daca aceasta este selectata, poate fi utilizata pentru vizualizarea unei alte imagini, avand in partea dreapta limba "secundara", pana cand utilizatorul decide sa revina la pagina principala.
 Utilizatorul poate schimba limba secundara in orice moment dorit, vizualizand imaginea si legenda in cele doua limbi.

Result of the search for [water] AND [treatment]

Main language : **English** Secondary language : Ελληνικά

Example of a drinking water treatment process system **Γενικό σύστημα επεξεργασίας πόσιμου ύδατος**

water treatment process diagram for a good quality surface water - Listen				Πήρες σύστημα επεξεργασίας πόσιμου ύδατος -			
#	Technical		Usual	#	Technical		Usual
1	Addition of acid or alkali for pH control	Listen		1	οξειδωση	Listen	
2	Flocculation	Listen		2	κροκκιδωση	Listen	
3	Filtration	Listen		3	φιλτράρισμα	Listen	
4	Oxidation with ozone	Listen		4	οξυγονωση	Listen	
5	Adsorption	Listen		5	προσρόφηση	Listen	
6	Neutralisation	Listen	pH control Listen	6	αδρανοποιηση	Listen	
7	Disinfection	Listen		7	απολύμανση	Listen	
8	Treated water pumping	Listen	High lift pumping Listen	8	άντληση	Listen	
9	Preoxidation	Listen	Pre ozonation Listen	9	προ-οξυγονωση	Listen	
10	Raw water pumping	Listen	Low lift pumping Listen	10	άντληση φυσικού ύδατος	Listen	

➤ **Ascultare**

Utilizatorul poate efecua un « click » pe « listen » (« asculta ») si in acest fel are posibilitatea sa audieze inregistrarea sonora a textului respectiv. Toate legendele au fost inregistrate in toate limbile mentionate.

Fisierele inregistrarilor sonore pot fi in format wav sa MP3.

Pentru formatul wav, Microsoft Windows realizeaza reproducerea automata fara o setare speciala a calculatorului.

Pentru formatul MP3 format, pe pagina principala exista o legatura la un software cu acces gratuit ce poate fi instalat pe calculatorul utilizatorului.